Digital Archives of the SRA Trebon

https://digi.ceskearchivy.cz/130545/384

Census 1869 | Archives: SDA Písek | Judicial District: Vodňany | Locality: Vodňany | Image: 384

				Země Země		Obe Osa	da	1000	navy.
eand	Ortsgemein	de		Okres S	4//		Čiela o	bydli.	
Bezirk	Ortschaft	Wohnungs= Nº		Osoby, které každý držitel domu a ná na př. když jsou na cestách, v nemocnici, ve v	iomník má zapsati do cedul	e oznamovací, zap	sány buďte také	tehda, když jen	na krátký čas nejsou přít kud nejsou samostatní, zapsán
Die Aufnahme ber Personen, welche von is Reisen, im Spitale, im Gefängnisse u. dgl. abwese sind selbst dann aufgenommen werden, wenn sie Eine zum activen Militär (zum stehenden beamten und Militärparteien) hat nur ihre An Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutra Dagegen mussen die mit Charakter quittirt Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten of schaften der Reserve und Landwehr, endlich die auf	Her längere Zeit, z. B. in St Heere, zur Kriegs-Marine, zur gehörigen in der vorgeschriebenen gen. en, die Reserve= und Landwehr-Of der provisionirten Unterparteien, b	einzutragen sind, hat auch bann zu gescheher liethparteien oder Aftermiethparteien aber midien, als Dienstboten, auf der Wanderung, Geereds oder Marine-Verwaltung) gehörige Ordnung, dann jene Dienstleute und Aft sie bis zur Einberufung beurlaufte noch lini	im Militär u. s. w. abwesend sind. Wohnpartei (einschließlich ter Militärsermiethparteien, welche nicht im activen ne Militärpension befindlichen Officiere, endienstpflichtige Mannschaft, die Mannsenbst ihren Angehörigen u. s. w. auch nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch	Nájemníci (počítajíc k nim i vojenské loďstva), zapsati mají do cedule oznamova vojenské. Naproti tomu mají také samy se obrany zemské, též důstojníci na odpočinutí dané, vojáci službou řadovou povinní až do sinvalidoven bydlící se svými příslušníky a t. V hromadném jméně "důstojníci" obs	úředlníky a strany), nalez cí jenom své příslušníky v be do cedule oznamovac daní s pensí vojenskou nebo volání na dovolenou odpušto d. aženi jsou také osoby, příslo	pořádku předepsa zapsati: důstojn bez pense, úředli ční, vojáci od reser ušející k oficírskér	ném, též služeh ici, kteří s výh níci vojenští neb rva a obrany zer nu sboru auditor	radou charakter o strany vojensk nské, konečně in rů, lékařů a poče	níky, kterí nejsou v skutecho a kvitovali, důstojníci od rese é, podstrany na pensí neb na j validové patentální a reservač tvedoucích vojových.
sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen. Unter der Collectiv=Bezeichnung "Offici Die Volkstählung bildet eine der wichtigsten bie erforderlichen Angaben vollständig und nach bisein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Gelbbu	ere" sind auch die den Officiere of Anzeise ing und der wichtigsten häuslis Frundlagen für eine wohlgeordnete S	hen Nutthiere nach dem Stande vom taats, Landes und Gemeinde Beverwaltung	31. December 1869. Man erwartet daher, daß alle Betheiligten nung nach Kräften zu unterstüßen b müht	k popsání obyvatelstva Popis lidu jest jeden z nejdůležitější úplně a dle nejlepšího svědomí udá a přičin Kdo by se konskripci vyhnul, nebo	a nejdůležitějších zvířat dor h základů dobře spořádané i se, aby k provedení této p něco nepravdivě udal, anel nohlli by platiti, vazbou až o	správy státní, zem ráce obecně užite o jinak povinnosti	ské a obecní. Je čné dle sil svých své předpisem	est se tedy naditi,	že každý všechno, čeho bude p mu uložené dosti neučinil, po Anmerkung.
pflichtung nicht nachtommit, ist mit time	1 60	Tämilien-	Peruf oder P	transport of the contract of t	Geburtsort				Připomenuti.
u. z. Familienname (Zuname), Borr (Taufname), Atelsprädicat und Abel	ame stang stang	Religion stand	Povoláni neb		Misto narozeni	Příslušnost	Přítomný		Wenn die Person gänzsich (auf Augen) erblindet oder taubstur sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle ge zugeben, ob die Person zum actit litär (zum stehenden Seere, zur
Jméno, totiz jméno rodinné (příj jméno křestné, predikát a řád šlec	meni), Pohlaví stický.	Náboženství Stav rodinný		or reits ader Dienstnerhältniß.		Sier ift mit ber	sekung ber Biff	lerson ist durch Einser 1 in die betreffend	waltung), zu den noch liniendier tigen Urlaubern, zu den Reser
Man jeder Mohnvartet sind in folgent	er Ord Das Ge- Geburtsjalji	Hier ist aufzusugren,	Die Art besselben ift möglichst genau zu bezeichnen,	3. B. die Kates Sier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftis		anzugeben, ob b	Zdali osoba s	apsaná jest pritomna ná, poznačí se cifrou	im Ruhestande mit ober ohne
ming emgalog.	jeder vers zeichneten Person ist	Mömisch=katholisch, setzen, ob tie Griechisch=unirt,	gorie des Beamten, ob er noch im Dienste boet pent in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand de der Fabrication, die Gattung des Handelsbefugnisse der Fabrication, die Gattung des Handelsbefugnisse	silfsarbeiter betheiligt ist; 8 u. s. w. ob sie z. B. Eigenthümer oder Päch= nur jener ein= ob sie z. B. Grundstückes, oder im	Land	meinde des Zäh lungsortes ein	# 1 v ruh	brice náležité.	Beamten oder Parteien, zu ben pten oder provisionirten Unterparten den Patentals oder Reservatione den gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) ben, in welcher dieselbe die Zust (Heinatberechtigung) besitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeind Land) anzugeben, wo sich die als eingetragene einheimische Persor udano, prislusili zapsaný k vojst nímu (k stálému vojsku, k lod nému, ku správě vojska neb lodinens, ku správě vojska neb lodinenska nebo lodinenska nebo
Das Familien: Oberhaupt, bessen Chegattin, dessen Schne und Töchter nach bem ?	lter von durch die	Armenisch=unirt, Person Griechisch=nicht unirt, Armenisch=nicht unirt, Ledig.	Menn Jemand mehrere Nahrungssidetige ut gutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.	haft zu machen, Mentenbesitzer, Mentenbesitzer, Des Gaft beschäftigt ist;	Bezirk	berechtigt) ober fremd (nicht	fe, ir fe, ir veitet. m Fab	Befuch Merana 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19.	Den gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten
noch nicht selbstständig sind.	der ihrem	(Confession (Lutheraner), Werheitabet,	Armen-Pfründner u. dgl.	a theilnehmende ob sie Unternehmer, Geschaftesuhrer,	Ortschaft	heimatberechtigt	fend irchre it die bersch	e jen nem zeit 1 reitet bote, m Fal	ben, in welcher dieselbe die Zust (Heimatberechtigung) besitzt.
II by I have a language to the contract of the	AND AND PROPERTY OF THE PROPER	Evangelisch helvetischer Vermitwet, Confession (Reformirt), oder	Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene L	g theilnehmende Arbeiter einer Fabrik, eschäftigung be Arbeiter, Gefelle, Lehrling, Tags ob sie Meister, Gefelle, Lehrling, Tags geben; im entges			n me en ne nicht in icht u	a b w a berefenh	Gnblich ist hier ber Ort (Gemeino
Der gegen Bezählung voor	amilien sumachen.	Mennonit,	reaplinanta petiteneni i di tita	her committeen of the committee of the c		Zde se v náleži	ig a une nat	Mona Lig en, ai Hebralli ale D	eingetragente einigennigen
alieder oder Fremde (Gaste).	(Befellen,	Mohamedanisch getten	100 ur bei Bersonen von oder unter 14 Jahren far	n die Rubtit inte		rubrice pozname číslem 1, zdali o	aft, a ser 1 me i l	Reifin bie ni	Jestli zapsaný docela (na obě oc nebo hluchoněmý, hudíž to zde při
11 3 Robelinge, Commis a. 25.		107	einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie seiner Fabrik, bei stimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Bergbau) beschäftigt, so ist dieß anzugeben.	Gewerben, beim		obci popisované	Seit als Eit von	Beith wer	udáno, příslušíli zapsaný k vojsl nímu (k stálému vojsku, k loď
und Dienstleuten (in derselben Weise,	pie es oben každé za- psané osoby	Tuto se poznamená, zdali		Postavení v práci nebo ve službě.		právo domovsk nebo zdali jest (nemá tu práva	é) — — —	- J	nímu (k stálému vojsku, k lod nému, ku správě vojska neb loda puštěncům službou řadovou povin servníkům a obrancům zemským níkům s výhradou charakteru vystoupilým, k důstojníkům,
Bettgeher, Studengenoffen ná zapsati o	soby nike po- se číslem 1 v rubrice	římsko-katolického, Zde se napíše,	Budiž co možná určitě udáno, jakého spůsobu je	zt, na př. kategorie st, na př. kategorie st službě jest; které est právo obchodní est právo obchodní est právo obchodní	Země	(nemá tu práva movského)	ri del	ý, ng kdy na y na y na	níkům s výhradou charakteru vystoupilým, k důstojníkům,
Hlavu rodiny,	pohlaví	armenského sjednoceného, zdali	věci živnostník dělá neb fabrikuje; jekého druhu	zdali jest na př. vlastníkem nebo pachte			na pr nezdr	o m n ávštěv le než nn ý lín, na	vystoupilým, k dustojníkom, úředlníkům neb stranám s pensinebo bez pense na odpočinut podstranám pensionovaným nebo vaným a k invalidům patentálním vačním. — Při každé osobě, ktermená co cizí, buď pojmenována mená co cizí, buď pojmenována k které příluší (v n
jeho manželku, svny adcery dle let od nejstaršiho až d	nejmledsiho ustanove né. Rok	armenského nesjednoceného, svobodná, evangelického vyznání ženatá	Provozujeli někdo několi k živností, zapsana dud Jen Ti, kdož nemají určité živností, mají udatí, z čeho jsou	jeho živnost hlavní. spodařství polním zaměstnán za mzd spodařství polním zaměstnán za mzd měsíční (roční) nebo za mzdu denní; měsíční (roční) nebo správuvedou	cí osada	Eins Fr	me yz se mu y, mesi qui	le nez přít na n rito řito	podstranám pensionovaným nebo vaným a k invalidům patentálním
Jinév společném domácím kospoda	iné osoby.	(luteránského), nebo	Provozujíli manželka, děti nebo jiné osoby v bytu o	bývajíci, ktere mají eb pomáhajíli hlavě ve fabrice nebo dělník; ve fabrice nebo dělník;	á-	heimisch	ritor ii, kd nez	rzi de stach, pritom n e p ch, co	mená co cizí, buď pojmenována o země), ku které příluší (v n
nocitatic v ne i osoby za pine		neiversacho) - aneb rozvázaním	rodiny pravidelne v jejim zamica naznamenano, že	vedou hospodarstvi, dennik at. de priekého obchodnict	rí,		ry ale	a ca rd na ce ni ne ne studii	mená co cizi, bud pojmenoval země), ku které příluší (v n domovské). – Konečně tu buď (obec, okres, země), kde se z domácí, za nepřítomnou zapsaná
vzaté. Údy rodiny neb cizí lidi (hosty) to přítomné. Lidi služebné a pomocník y (tovary	se, nechimias,	menonitského, čená.	chodí do skoly a t. d.	e se rubrika vyplniti nebo učtat nik, mia domácím hosp	0-	Domáci	Na Na P	Z, Pu L	domaci, za nepritonia
mlådence kupecke a mika kteri u něho bydli.		mohamedánského	čárou přiční. Jsouli však takové osoby zamestnaný živnosti (na př. v nějaké fabrice, při nějakém ře při hornictví), budiž toto udáno.	meste neb obchodu,	-	k	I	m	1
Podnájemníky a jejich přislusne a (týmž spůsobem, jako výše řečeno). Nocleháře, společníky ve světnici a t. d.	e e	a t. d.	g		Certin				priblish
Nocienare, spotters, b	d				1 11 141				Mexidisor
1 //		, 10	1/2 Loca	isir ill	Mexo 190			1	1 okres.
1 Helles fa	Res6 1. 10	18 ziel zema			1000	0.			
1		n Inda.	Ma Kr.	nan Ka	Orncha		1	1	
2 mangelka	Gersiel 182	1 3			"Maso"	Sun.			
	e A. 189	,6	b. Dien	æ et l	Mer dais	/ . / .	/ '		
3 Sentsch-böhmisch.									
Demilia.									